الفصل الأول
مقدمة

١- عقدت لجنة القانون الدولي الجزء الأول من دورتها الثامنة والستين في الفترة من ٢ أيار/مايو إلى ١٠ حزيران/يونيه ٢٠١٦، والجزء الثاني في الفترة من ٤ تموز/يوليه إلى ١٢ آب/أغسطس ٢٠١٦، في مقرها بمكتب الأمم المتحدة في جنيف. وافتتح الدورة السيد ناريندر سينغ، رئيس الدورة السابعة والستين للجنة.

ألف- الأعضاء

٢- تتألف اللجنة من الأعضاء التالية أسماؤهم:

السيد محمد بيلو أدوكي (نيجيريا)

السيدة كونثبسيون إسكوبار إرناندث (إسبانيا)

السيد كي غاب بارك (جمهورية كوريا)

السيد مارسيلو باسكيس - بيرموديس (إكوادور)

السيد إدواردو بلنسيا - أوسبينا (كولومبيا)

السيد كريس ماينا بيتر (جمهورية تنزانيا المتحدة)

السيد إيرنست بيتريتش (سلوفينيا)

السيد ديري د. تلادي (جنوب أفريقيا)

السيدة ماري غ. جاكوبسون (السويد)

السيد حسين ع. حسونة (مصر)

السيد محمود ض. الحمود (الأردن)

السيد خويكانغ خوانغ (جمهورية الصين الشعبية)

السيد جيلبيرتو فيرني سابويا (البرازيل)

السيد ناريندر سينغ (الهند)

السيد بافيل شتورما (الجمهورية التشيكية)

السيد أحمد العرابة (الجزائر)

السيد خوان مانويل غوميس روبليدو (المكسيك)

السيد ماتياس فورتو (فرنسا)

السيد لوسيوس كافليش (سويسرا)

السيد موريس كامتو (الكاميرون)

السيد إنريكيه خ. أ. كانديوتي (الأرجنتين)

السيد رومان أ. كولودكين (الاتحاد الروسي)

السيد بيدرو كوميساريو أفونسو (موزامبيق)

السيد كريانغساك كيتيشايساري (تايلند)

السيد دونالد م. ماكريه (كندا)

السيد عبد الرازق المرتضي سليمان قويدر (ليبيا)

السيد علي محسن فطيس المري (قطر)

السيد شينيا موراسي (اليابان)

السيد شون د. ميرفي (الولايات المتحدة الأمريكية)

السيد غيورغ نولتي (ألمانيا)

السيد بيرند هـ. نيهاوس (كوستاريكا)

السيد آموس س. واكو (كينيا)

السير مايكل وود (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية)

السيد نوغروهو ويسنومورتي (إندونيسيا)

باء- أعضاء المكتب والمكتب الموسع

٣- انتخبت اللجنة في جلستها ٣٢٩١، المعقودة في ٢ أيار/مايو ٢٠١٦، أعضاء المكتب التالية أسماؤهم:

الرئيس:	السيد بيدرو كوميساريو أفونسو (موزامبيق)
النائب الأول للرئيس:	السيد غيورغ نولتي (ألمانيا)
النائب الثاني للرئيس:	السيد جيلبيرتو فيرني سابويا (البرازيل)
رئيس لجنة الصياغة:	السيد بافيل شتورما (الجمهورية التشيكية)
المقرر:	السيد كي غاب بارك (جمهورية كوريا)

٤- وكان مكتب اللجنة الموسع مؤلفاً من أعضاء مكتب الدورة الحالية ورؤساء اللجنة السابقين[(١)] والمقررين الخاصين[(٢)].

---

(١) السيد إيرنست بيتريتش، والسيد ناريندر سينغ، والسيد لوسيوس كافليش، والسيد موريس كامتو، والسيد إنريكه كانديوتي، والسيد بيرند هـ. نيهاوس، والسيد نوغروهو ويسنومورتي.

(٢) السيدة كونثبسيون إسكوبار إرناندث، والسيد إدواردو بلنسيا - أوسبينا، والسيد ديري د. تلادي، والسيدة ماري غ. جاكوبسون، والسيد خوان مانويل غوميس روبليدو، والسيد شينيا موراسي، والسيد شون د. ميرفي، والسيد غيورغ نولتي، والسير مايكل وود.

٥- وأنشأت اللجنة فريق تخطيط مؤلفاً من الأعضاء التالية أسماؤهم: السيد غيورغ نولتي، (رئيساً)، والسيدة كونثبسيون إسكوبار إرناندث، والسيد مارسيلو باسكيس - بيرموديس، والسيد إيرنست بيتريتش، والسيد ديري د. تلادي، والسيدة ماري غ. جاكوبسون، والسيد حسين ع. حسونة، والسيد محمود ض. الحمود، والسيد بافيل شتورما، والسيد أحمد العرابة، والسيد ماتياس فورتو، والسيد لوسيوس كافليش، والسيد رومان أ. كولودكين، والسيد بيدرو كوميساريو أفونسو، والسيد كريانغساك كيتيشايساري، والسيد دونالد م. ماكريه، والسيد عبد الرازق المرتضي سليمان قويدر، والسيد شينيا موراسي، والسيد شون د. ميرفي، والسيد بيرند هـ. نيهاوس، والسيد آموس س. واكو، والسير مايكل وود، والسيد نوغروهو ويسنومورتي، والسيد كي غاب بارك (بحكم منصبه).

جيم- لجنة الصياغة

٦- أنشأت اللجنة، في جلساتها ٣٢٩٥ و٣٣٠٢ و٣٣٠٤ و٣٣٠٧ و٣٣١١ و٣٣١٥ و٣٣٢٢ المعقودة في ١٠ و٢٠ و٢٥ و٣١ أيار/مايو، و٧ حزيران/يونيه، و٥ و١٨ تموز/يوليه ٢٠١٦، لجنة صياغة مؤلفة من الأعضاء التالية أسماؤهم لتناول المواضيع المبينة أدناه:

(أ) *حماية الأشخاص في حالات الكوارث:* السيد بافيل شتورما (رئيساً)، والسيد إدواردو بلنسيا - أوسبينا (مقرراً خاصاً)، والسيد مارسيلو باسكيس - بيرموديس، والسيد إيرنست بيتريتش، والسيد محمود ض. الحمود، والسيد خويكانغ خوانغ، والسيد جيلبيرتو فيرني سابويا، والسيد ناريندر سينغ، والسيد ماتياس فورتو، والسيد موريس كامتو، والسيد رومان أ. كولودكين، والسيد كريانغساك كيتيشايساري، والسيد دونالد م. ماكريه، والسيد شون د. ميرفي، والسيد غيورغ نولتي، والسير مايكل وود، والسيد كي غاب بارك (بحكم منصبه)؛

(ب) *الجرائم ضد الإنسانية:* السيد بافيل شتورما (رئيساً)، والسيد شون د. ميرفي (مقرراً خاصاً)، والسيدة كونثبسيون إسكوبار إرناندث، والسيد مارسيلو باسكيس - بيرموديس، والسيد إيرنست بيتريتش، والسيد محمود ض. الحمود، والسيد جيلبيرتو فيرني سابويا، والسيد ناريندر سينغ، والسيد ماتياس فورتو، والسيد موريس كامتو، والسيد رومان أ. كولودكين، والسيد كريانغساك كيتيشايساري، والسيد دونالد م. ماكريه، والسيد آموس س. واكو، والسير مايكل وود، والسيد كي غاب بارك (بحكم منصبه)؛

(ج) *تحديد القانون الدولي العرفي:* السيد بافيل شتورما، (رئيساً)، والسير مايكل وود (مقرراً خاصاً)، والسيدة كونثبسيون إسكوبار إرناندث، والسيد مارسيلو باسكيس - بيرموديس، والسيد إيرنست بيتريتش، والسيد ديري د. تلادي، والسيد محمود ض. الحمود، والسيد ماتياس فورتو، والسيد موريس كامتو، والسيد بيدرو كوميساريو أفونسو، والسيد كريانغساك كيتيشايساري، والسيد رومان أ. كولودكين، والسيد دونالد م. ماكريه، والسيد شينيا موراسي، والسيد شون د. ميرفي، والسيد غيورغ نولتي، والسيد كي غاب بارك (بحكم منصبه)؛

(د) *الاتفاقات اللاحقة والممارسة اللاحقة فيما يتعلق بتفسير المعاهدات:* السيد بافيل شتورما (رئيساً)، والسيد غيورغ نولتي (مقرراً خاصاً)، والسيد مارسيلو باسكيس – بيرموديس، والسيد محمود ض. الحمود، والسيد موريس كامتو، والسيد رومان أ. كولودكين، والسيد كريانغساك كيتيشايساري، والسيد دونالد م. ماكريه، والسيد شون د. ميرفي، والسير مايكل وود، والسيد كي غاب بارك، (بحكم منصبه)؛

(هـ) *حماية الغلاف الجوي:* السيد بافيل شتورما (رئيساً)، والسيد شينيا موراسي (مقرراً خاصاً)، والسيد مارسيلو باسكيس بيرموديس، والسيد محمود ض. الحمود، والسيد جيلبيرتو فيرني سابويا، والسيد ماتياس فورتو، والسيد كريانغساك كيتيشايساري، والسيد دونالد م. ماكريه، والسيد شون د. ميرفي، والسيد بيرند هـ. نيهاوس، والسير مايكل وود، والسيد كي غاب بارك (بحكم منصبه)؛

(و) *التطبيق المؤقت للمعاهدات:* السيد بافيل شتورما (رئيساً)، والسيد خوان مانويل غوميس روبليدو (مقرراً خاصاً)، والسيد مارسيلو باسكيس – بيرموديس، والسيد إيرنست بيتريتش، والسيد ماتياس فورتو، والسيد موريس كامتو، والسيد رومان أ. كولودكين، والسيد دونالد م. ماكريه، والسيد غيورغ نولتي، والسيد مايكل وود، والسيد كي غاب بارك (بحكم منصبه)؛

(ز) *القواعد الآمرة:* بافيل شتورما (رئيساً)، والسيد ديري د. تلادي (مقرراً خاصاً)، والسيدة كونثبسيون إسكوبار إرناندث، والسيد مارسيلو باسكيس – بيرموديس، والسيد إيرنست بيتريتش، والسيد محمود ض. الحمود، والسيد جيلبيرتو فيرني سابويا، والسيد ناريندر سينغ، والسيد ماتياس فورتو، والسيد موريس كامتو، والسيد إنريكيه خ. أ. كانديوتي، والسيد رومان أ. كولودكين، والسيد كريانغساك كيتيشايساري، والسيد دونالد م. ماكريه، والسيد شينيا موراسي، والسيد شون د. ميرفي، والسيد غيورغ نولتي، والسير مايكل وود، والسيد كي غاب بارك (بحكم منصبه)؛

(ح) *حماية البيئة فيما يتعلق بالنزاعات المسلحة:* السيد بافيل شتورما (رئيساً)، والسيدة ماري غ. جاكوبسون (مقررةً خاصةً)، والسيدة كونثبسيون إسكوبار إرناندث، والسيد مارسيلو باسكيس – بيرموديس، والسيد محمود ض. الحمود، والسيد رومان أ. كولودكين، والسيد كريانغساك كيتيشايساري، والسيد دونالد م. ماكريه، والسيد شينيا موراسي، والسيد شون د. ميرفي، والسير مايكل وود، والسيد كي غاب بارك، (بحكم منصبه).

٧- وعقدت لجنة الصياغة ما مجموعه ٥١ جلسة بشأن المواضيع الثمانية المشار إليها أعلاه.

دال- الأفرقة العاملة

٨- شكلت اللجنة، في جلستها ٣٢٩١ المعقودة في ٢ أيار/مايو ٢٠١٦، *فريقاً عاملاً معنياً بتحديد القانون الدولي العرفي*: السيد مارسيلو باسكيس - بيرموديس (رئيساً)، والسير مايكل وود (مقرراً خاصاً)، والسيدة كونثبسيون إسكوبار إرناندث، والسيد إيرنست بيتريتش، والسيد محمود ض. الحمود، والسيد بافيل شتورما، والسيد ماتياس فورتو، والسيد موريس كامتو، والسيد رومان أ. كولودكين، والسيد بيدرو كوميساريو أفونسو، والسيد كريانغساك كيتيشايساري، والسيد دونالد م. ماكريه، والسيد شينيا موراسي، والسيد شون د. ميرفي، والسيد كي غاب بارك (*بحكم منصبه*).

٩- وأعاد فريق التخطيط تشكيل *الفريق العامل المعني ببرنامج العمل الطويل الأجل*: السيد دونالد م. ماكريه (رئيساً)، والسيدة كونثبسيون إسكوبار إرناندث، والسيد مارسيلو باسكيس - بيرموديس، والسيد إيرنست بيتريتش، والسيد ديري د. تلادي، والسيد حسين ع. حسونة، والسيد محمود ض. الحمود، والسيد بافيل شتورما، والسيد أحمد العرابة، والسيد ماتياس فورتو، والسيد لوسيوس كافليش، والسيد موريس كامتو، والسيد رومان أ. كولودكين، والسيد كريانغساك كيتيشايساري، والسيد عبد الرازق المرتضي سليمان قويدر، والسيد شينيا موراسي، والسيد غيورغ نولتي، والسيد آموس س. واكو، والسير مايكل وود، والسيد نوغروهو ويسنومورتي، والسيد كي غاب بارك (بحكم منصبه).

هاء- الأمانة

١٠- تولى السيد ميغيل دي سيربا سواريس، وكيل الأمين العام للشؤون القانونية والمستشار القانوني للأمم المتحدة، تمثيل الأمين العام. وعمل السيد هيو ليويلين، مدير شعبة التدوين بمكتب الشؤون القانونية أميناً للجنة وتولى في غياب المستشار القانوني تمثيل الأمين العام. وعمل السيد أرنولد برونتو، الموظف القانوني الرئيسي، مساعداً رئيسياً لأمين اللجنة. وتولى السيد تريفور تشيميمبا، الموظف القانوني الأقدم، مهام المساعد الأقدم لأمين اللجنة. وعملت السيدة باتريسيا جورجي والسيدة هانا درايفلت - ليني والسيد دافيد نانوبولوس، الموظفون القانونيون، أمناء مساعدين للجنة.

واو- جدول الأعمال

١١- أقرت اللجنة، في جلستها ٣٢٩١، المعقودة في ٢ أيار/مايو ٢٠١٦، جدول أعمال لدورتها الثامنة والستين، يتألف من البنود التالية:

١- تنظيم أعمال الدورة.

٢- حماية الأشخاص في حالات الكوارث.

٣- حصانة مسؤولي الدول من الولاية القضائية الجنائية الأجنبية.

٤- الاتفاقات اللاحقة والممارسة اللاحقة فيما يتعلق بتفسير المعاهدات.

٥- التطبيق المؤقت للمعاهدات.

٦- تحديد القانون الدولي العرفي.

٧- حماية البيئة فيما يتعلق بالنزاعات المسلحة.

٨- حماية الغلاف الجوي.

٩- الجرائم ضد الإنسانية.

١٠- *القواعد الآمرة.*

١١- برنامج اللجنة وإجراءاتها وأساليب عملها ووثائقها.

١٢- موعد الدورة التاسعة والستين ومكان انعقادها.

١٣- التعاون مع الهيئات الأخرى.

١٤- مسائل أخرى.